



Homère

L'Odyssée

CLASSIQUES
TEXTE ABRÉGÉ

Le livre

Dans la petite île d'Ithaque, Pénélope et son fils Télémaque attendent Ulysse, leur époux et père. Voilà vingt ans qu'il est parti pour Troie et qu'ils sont sans nouvelles de lui. De l'autre côté des mers, Ulysse a pris le chemin du retour depuis longtemps déjà. Mais les tempêtes, les monstres, les géants, les dieux parfois, l'arrêtent ou le détournent de sa route. Premier grand voyageur, Ulysse découvre l'inconnu où naissent les rêves et les peurs des hommes depuis la nuit des temps; *L'Odyssée* nous dit cette aventure au terme de laquelle le héros retrouve enfin, aux côtés de Pénélope, « la joie du lit ancien ».

HOMÈRE
L'ODYSSÉE

Traduction du grec par Leconte de Lisle
abrégée et remaniée à partir du texte grec

par Bruno Rémy

Illustrée de dessins de Notor (1951)

à partir de céramiques grecques

Classiques
Texte abrégé

l'école des loisirs

11, rue de Sèvres, Paris 6^e

SOMMAIRE

<u>Introduction</u>	<u>9</u>
<u>Calypso</u>	<u>13</u>
<u>Nausicaa et les Phéaciens</u>	<u>28</u>
<u>Le Cyclope</u>	<u>40</u>
<u>Circé</u>	<u>57</u>
<u>Le pays des morts</u>	<u>74</u>
<u>Charybde et Scylla</u>	<u>87</u>
<u>Le retour d'Ulysse</u>	<u>102</u>
<u>La cicatrice</u>	<u>108</u>
<u>L'épreuve de l'arc</u>	<u>124</u>
<u>Le massacre des prétendants</u>	<u>136</u>
<u>Ulysse et Pénélope</u>	<u>148</u>
<u>Glossaire</u>	<u>157</u>

INTRODUCTION

Odysée : le mot veut dire *histoire d'Ulysse* (les Grecs appelaient Ulysse *Odysseus* ; ce sont les Latins qui lui ont donné le nom qu'il a gardé en français). Et plus précisément, l'*Odysée* raconte le difficile retour d'Ulysse chez lui, à Ithaque, à la fin de la guerre de Troie.

Car il ne fallut pas moins de dix ans au héros malheureux pour retrouver son royaume, son fils et sa femme. Et si l'on ajoute à ces dix ans les dix années que dura la guerre de Troie, on imagine tout le courage, toute la patience qu'il fallut à cet homme pour ne pas perdre espoir.

Pour lui et pour bien d'autres – rois ou simples guerriers – tout commença le jour où Pâris, un jeune prince troyen, enleva la plus belle femme qui fût connue au monde : Hélène, l'épouse du roi de Sparte, Ménélas. Car le roi ainsi humilié pria tous les rois achéens* de lever une armée et de traverser la mer à sa suite pour détruire la ville de Troie et reprendre Hélène. Pas un ne refusa, et le jour venu, on vit des centaines de navires quitter la baie d'Aulis où ils s'étaient rassemblés.

Dix ans plus tard, ils faisaient le chemin dans l'autre sens. Troie était détruite, mais combien de héros achéens étaient morts devant ses murs en combattant pour une femme ?

* *Grèce* et *Grec* sont des mots qui viennent du latin ; les Grecs appelaient leur pays *Hellade* et se désignaient du nom d'*Hellènes*. Mais ces noms ne s'appliquaient à l'époque de la guerre de Troie qu'à une toute petite région de la Grèce et à ses habitants. Le nom que les Grecs de l'époque se donnaient le plus souvent était *Achéens*.